

مخلص البحث

فلذة عريفة يودي: خلط اللغات في المحادثات بين الطالبات في معهد البشرية

شغونديواه باندونج (دراسة علم اللغة الإجتماعي)

معهد الحديثة هي مؤسسات تعليمية تعطي الأولوية للغة، إما باللغة الإنجليزية أو العربية. إحداها في معهد البشرية، التي تتطلب من الطالبات لتستخدم اللغة الإنجليزية أو العربية. من خلال إتقان لغتين أو أكثر ، أكثر من الطالبات تستخدم لغتين في كلام واحد. هدف هذا البحث إلى معرفة الصيغة والعوامل التي تسبب من كلام خلط اللغات في محادثة الطالبات لمعهد البشرية.

في هذا البحث يستخدم طريقة وصفية نوعية. اما طريقة جمع البيانات في شكل طريقة الإستماع بطريقة الملاحظات ، وطرق يتقن مع تقنيات الصيد في صيغة مقابلات بالأسئلة للمستفتين. تصنف البيانات التي تم جمعها باستخدام طريقة المقارنة باللغة الخارجية. المنهج في هذه البحث باستخدام مناهج البحث دراسة اللغة الإجتماعية بدراسة خلط اللغات Muysken، الذي ينقسم صيغة خلط اللغات إلى ثلاثة اقسام وهي الإدراج (*insertion*)، والتناوب (*alternation*)، ومعجم المتطابق (*congruent lexicalization*).

تكون نتائج البحث عن كلام خلط اللغات في صيغة الإدراج والتناوب في صيغة خلط اللغات الداخلي (*inner code mixing*)، والإدراج والتناوب والمعجم المطابق في صيغة خلط اللغات الخارجي (*outer code mixing*). العوامل التي تسبب خلط اللغات في هذا البحث هو خلفية المتكلم، موضوع المحادثة، توضيح الطلب ومناقشته، احتياجات المعجمية، روح الدعابة.

الكلمات الرئيسية: علم اللغة الإجتماعي، خلط اللغات، معهد البشرية، موشكين.